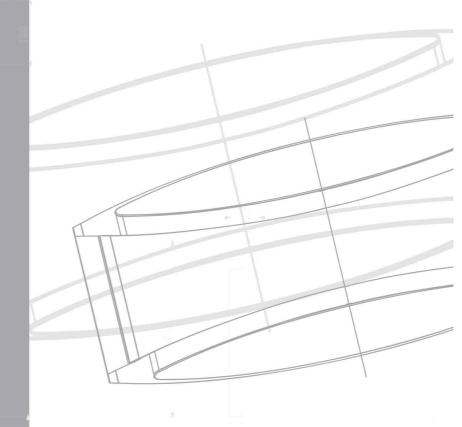
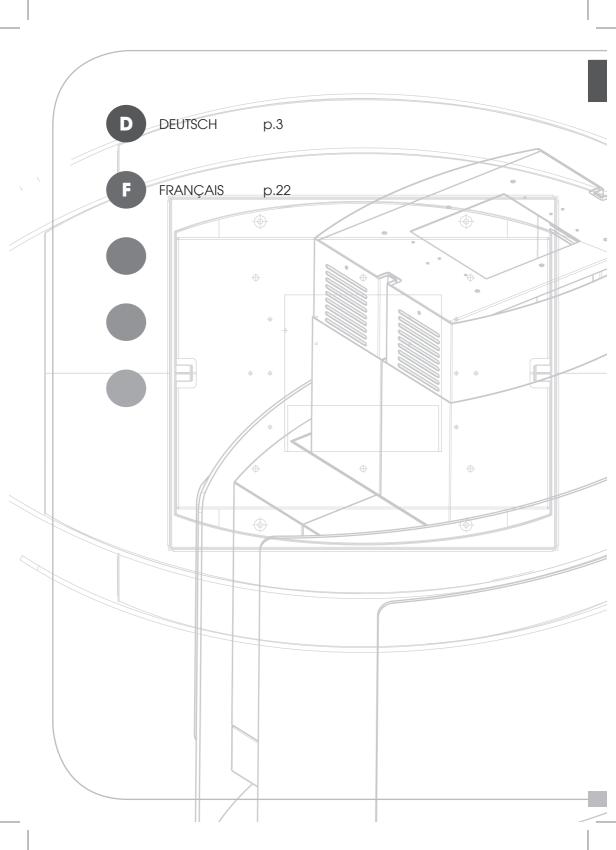
# EINBAU- UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN



INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

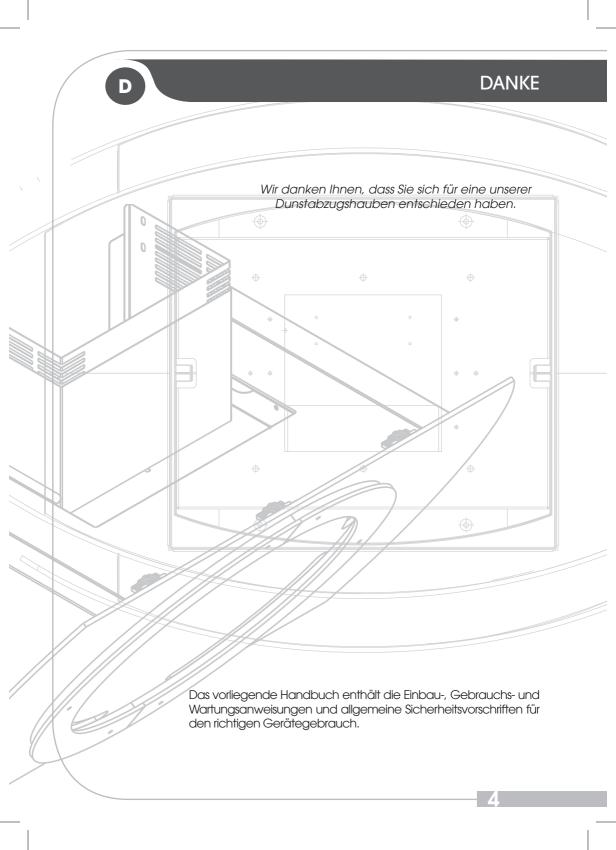




# INHALTSVERZEICHNIS

D

DANKE	p. 4
SICHERHEITSHINWEISE	p. 5
ABLUFTBETRIEB	p. 6
UMLUFTBETRIEB	p. 6
EINBAU	p. 7
ABSTAND zwischen Kochmuld und Dunstabzugshaube	e p. 8
HAUBENABMESSUNGEN	p. 9
TYP DER ABSAUGUNG	p. 9
EINBAU DES KAMINS der Wandhaube	p. 10
MOTORLEISTUNGEN	p. 12
PFLEGE UND REINIGUNG	p. 13
GEBRAUCH der Dunsthaube	p. 13
BEDIENFELD Mit Schieberschaltern Push mit Rückwandbeleuchtung. Mit blau beleuchtetem Rand Mit Rückwandbeleuchtung Kapazitatives auf glas Elektronisches Bedienfeld Mikro-touch mit display FILTER	<ul><li>p. 15</li><li>p. 16</li><li>p. 17</li><li>p. 18</li><li>p. 19</li><li>p. 20</li></ul>
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN	p. 21



## **SICHERHEITSHINWEISE**



- 1. Ziehen Sie vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer den Netzstecker oder schalten Sie den Hauptschalter aus.
- 2. Der Abluftkanal der Dunsthaube darf nicht an einen Kanal, der zur Rauchableitung von nicht elektrisch betriebenen Geräten (Heizkessel oder Gasboiler) dient, oder an Warmumluftkanäle angeschlossen werden.
- 3. Wenn die Haube im Abluftbetrieb eingesetzt wird, sollte der Raum während des Gebrauchs gut belüftet werden.
- Kontrollieren Sie, dass Ihre Netzspannung den Werten auf dem Typenschild im Inneren der Dunstabzugshaube entspricht.
- 5. Denken Sie daran, dass die Erdung der elektrischen Hausanlage gesetzlich vorgeschrieben ist.
- Halten Sie den in den folgenden Abbildungen angegebenen Mindestsicherheitsabstand zwischen der Kochmulde und der Dunsthaube ein.
- 7. Bereiten Sie unter der Haube keine Speisen über offener Flamme zu und überwachen Sie Fritteusen während des Gebrauchs: heißes Öl ist entflammbar
- 8. Ein beschädigtes Netzkabel muss umgehend vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

Halten Sie sich strikt an die von den Behörden erlassenen Abluftvorschriften.

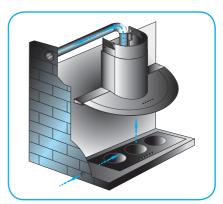


Diese Dunstabzugshaube kann sowohl im Abluft- wie auch im Umluftbetrieb eingesetzt werden. Es wird empfohlen, zum Schutz des Motors den Fettfilter bei beiden Betriebsarten zu benutzen.

#### **ABLUFTHAUBE**

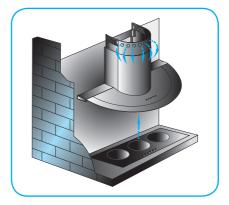
Die Dunstschwaden der Küche werden über einen Akryl- oder Aluminiumfettfilter durch ein Abluftrohr in der Wand nach außen abgeführt.

Die Ober- oder Rückseite der Dunsthaube muss über ein Rohr an den Abluftkanal in der Mauer angeschlossen werden (Rohrdurchmesser 120 mm oder 150 mm).



#### UMLUFTHAUBE

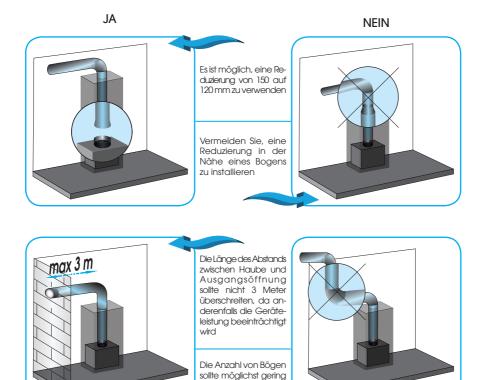
Der Küchendunst wird durch einen Akryl- oder Aluminiumfettfilter geleitet und anschließend in einem Aktivfilter von Geruchsstoffen gereinigt. Danach wird die Luft durch die Öffnungen auf der Oberseite der Haube in den Raum zurückgeführt.



Der Einsatz des Gerätes in der Abluftversion ist, falls möglich, immer vorzuziehen, da diese Betriebsart die besten Leistungen gewährleistet. Der Akryl- oder Aluminiumfettfilter hat die Aufgabe, die schwebenden Fettteile zurückzuhalten. Wird der Filter nicht regelmäßig ausgewechselt oder gewaschen (nur der Alu-Filter), kann der Filter verstopfen und die Geräteleistungen beeinträchtigen. Es besteht außerdem Brandgefahr.

Der Aktivkohlefilter hält die in den Dunstschwaden vorhandenen Moleküle und Geruchsstoffe zurück. Die elektrische Ladung des neuen Filters lässt im Laufe einiger Monate nach. Der Filter ist nicht auswaschbar, sondern muss ersetzt werden

Die richtige Installation des Anschlussrohrs erhöht die Absaugleistung und reduziert die Betriebsgeräusche. Im Folgenden finden Sie einige Hinweise, die bei Beachtung ein optimales Ergebnis gewährleisten.



#### **ACHTUNG**

Alle Ablufthauben mit Luftleistung von 460, 650 oder 900 m³/h erfordern ein Abluftrohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm. Abluftrohre mit einem kleineren Durchmesser verringern die Geräteleistung und führen zu einer Erhöhung des Betriebsgeräusches. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, wenn die zuvor genannten Anweisungen missachtet werden.

gehalten werden

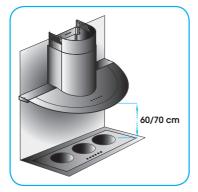


## ABSTAND zwischen Kochmulde und Dunstabzugshaube

Im Folgenden finden Sie einige Abbildungen, aus denen der richtige Einbauabstand der Haube ersichtlich ist. Es wird zur Vermeidung von Geräteschäden und Brandgefahr angeraten, immer den Mindestabstand zwischen Kochmulde und Haube einzuhalten.

Die Missachtung der Mindestabstände führt zum Verfall der Herstellergarantie.

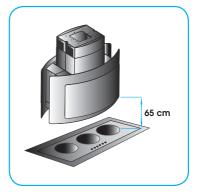
WANDHAUBE



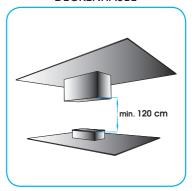
**KOPFFREIHAUBE** 



#### **INSELHAUBE**



#### **DECKENHAUBE**



# **HAUBENABMESSUNGEN**



Die Abmessungen der Dunstabzugshaube müssen denen der Kochmulde entsprechen.

Die Breite der Haube muss immer gleich der Kochmuldenbreite oder größer sein.



JA



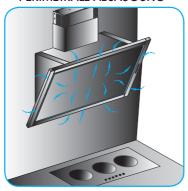
JA



**NEIN** 

# TYP DER ABSAUGUNG

#### PERIMETRALE ABSAUGUNG



#### **FLACHSCHIRMABSAUGUNG**



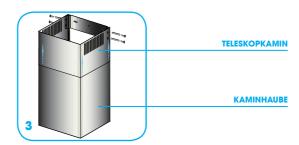
D

# EINBAU DES KAMINS DER WANDHAUBE

#### Dunstabzugshauben mit Kaminhalterung:

- Die Halterung an der Wand befestigen und dabei die H\u00f6he ber\u00fccksichtigen, die der Teleskopkamin nach dem Hochheben erreichen soll.
- 2. Die Löcher in die Wand bohren, die Dübel einsetzen, die Halterung montieren und mit einer Wasserwage ausrichten.
- 3. Den Teleskopkamin anheben, bis die Bohrungen auf den Kaminseiten mit denen auf der Halterung deckungsgleich sind.

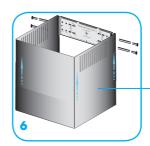




#### Dunsthaube mit "Kaminuniversalschablone":

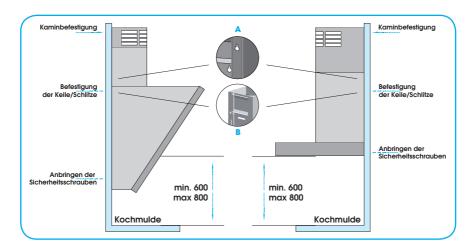
- 4. Die Löcher je nach erworbenem Modell in die Wand bohren.
- 5. Die mitgelieferten Winkel an den gebohrten Löchern befestigen.
- Den Teleskopkamin anheben, bis die Bohrungen auf den Kaminseiten mit denen der Befestigungswinkel deckungsgleich sind.



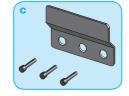


**TELESKOPKAMIN** 

#### **EINBAUANWEISUNGEN**



- Die Dunsthaube mit Dübeln, die entsprechend der Wandbeschaffenheit (Mauer, Fliesen, Holz, Zement usw.) zu wählen sind, an der Wand befestiaen.
- Die keilförmigen Bohrungen (A) auf der Rückseite der Haube benutzen.
- 3. Die eventuell mitgelieferten Keile/Halterungen (c) in den angebrachten Schlitzen verwenden. (B)
- 4. Nach dem Einhängen der Dunsthaube an der Wand die Haube mithilfe der Stellschrauben (p) ausrichten.
- Sicherstellen, dass die Sicherheitsschrauben (Ausklinksicherung) auf der Unterseite des Bodens angebracht sind. (E)



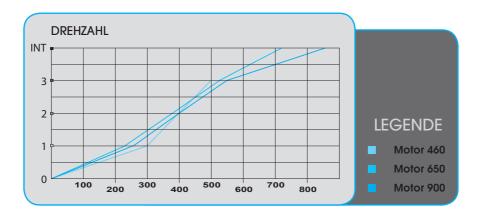




# D

# **MOTORLEISTUNGEN**

- Die Motoren mit Luftleistung von 460 m³/h sind für Umluftbetrieb oder Küchen mit einer Fläche bis zu 10 Quadratmetern geeignet
- Die Motoren mit Luftleistung von 650 m³/h sind für Umluft- oder Abluftbetrieb in Küchen mit einer Fläche bis zu 15 Quadratmetern geeignet
- Die Motoren mit Luftleistung von 900 m³/h sind für Umluft- oder Abluftbetrieb in Küchen mit einer Fläche über 15 Quadratmetern geeignet



m³/h	1	2	3	INT
460	300	400	500	_
650	230	380	530	720
900	250	400	550	850

Pa	1	2	3	INT
460	170	200	240	_
650	170	320	450	500
900	240	380	480	540

W	1	2	3	INT
460	60	80	110	1
650	75	100	130	200
900	100	125	160	250

dB <sup>*</sup>	1	2	3	INT
460	54	58	64	_
650	53	57	63	66
900	52	56	62	64

<sup>\*</sup> Modellabhängige Richtwerte

## PFLEGE UND REINIGUNG



#### REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG

Die Dunstabzugshaube mit Wasser und neutralem Flüssigreiniger abwaschen. Auf keinen Fall Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Den Akrylfilter im Inneren des Metallgitters (alle drei Monate) ersetzen oder den Aluminiumfilter (je nach Modell) auswaschen.

ACHTUNG: Bei Anhäufung von Fett in den Filtern besteht Brandgefahr.

#### HALBJÄHRLICHE INSTANDHALTUNG

Die Aktivkohlefilter im Inneren der Abzugshaube austauschen. Dazu das untere Paneel öffnen, die Befestigungsschrauben des Filters (soweit installiert) lösen und von Hand ausdrehen. Bei Stofffiltern die Metallfilterhalter herausziehen. Für eventuelle Ersatzfilter können Sie die Bestellnummer der Tabelle am Anfang entnehmen

#### **BELEUCHTUNG**

Die Dunsthaube kann mit Sparlampen (max. jeweils 15 W), mit Halogenlampen oder Leuchtdioden (LED) ausgestattet sein. Zum Austausch der Glühlampen das untere Paneel entfernen und die Lampen herausdrehen.

Für den Austausch der Halogenlampen den Metallring der Scheibe entfernen und die Lampe herausziehen. Den Kolben nicht mit bloßen Händen berühren; sie können dadurch beschädigt werden.

Die LEDs haben eine Lebensdauer von 80.000 Betriebsstunden (über 10 Jahren).

Für die Bestellung von Ersatzfiltern siehe den Aufkleber im Inneren des Produktes.

## GEBRAUCH DER DUNSTHAUBE

Das Einschalten des Gerätes, die Auswahl der Absauggeschwindigkeit und die Beleuchtung der Kochmulde erfolgen mit den Schaltern.

- 1. Gebläsestufe: Ist für den Normalgebrauch während und nach der Zubereitung von Speisen angezeigt, bis die Gerüche verschwunden sind.
- 2. Gebläsestufe: Sollte beim gleichzeitigen Garen von mehreren Speisen verwendet werden.
- **3. Gebläsestufe:** Ist für die Verwendung bei starker Konzentration von Dunstschwaden und Gerüchen (Grillen von Fleisch, Frittieren usw.) bestimmt.

D

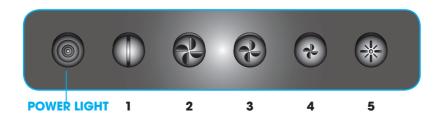
# BEDIENBLENDE MIT SCHIEBERSCHALTERN

#### SAETTIGUNGSANZEIGE

#### Rücksetzung der Sättigungsanzeige

- Wenn eine Taste blinkt, den Filter reinigen
- Um die Zeitschaltung dieser Funktion rückzusetzen, für ca. 10 Sekunden die Beleuchtungstaste (5) BEI ABGESCHALTETER HAUBE drücken

## BEDIENBLENDE PUSH mit Rückwandbeleuchtung



#### BEDIENBLENDE MIT 5-FUNKTIONSTASTEN

- 1. On/Off Motor \_ Ein- und Ausschalten des Motors in der 1. Gebläsestufe
- 2. Zweite Gebläsestufe \_ Auswahl der 2. Gebläsestufe bei laufendem Motor
- 3. **Pritte Gebläsestufe** Auswahl der 3. Gebläsestufe bei laufendem Motor
- 4. Intensivstufe \_ Auswahl der 4. Gebläsestufe bei laufendem Motor
- 5. On/Off Light \_ Ein-/Ausschalten der Beleuchtung

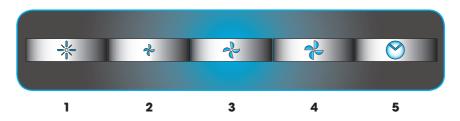
#### **HINWEIS**

#### Rücksetzung der Sättigungsanzeige

- Wenn eine Taste blinkt, den Filter reinigen
- Um die Zeitschaltung dieser Funktion rückzusetzen, für ca. 10 Sekunden die Beleuchtungstaste (5) BEI ABGESCHALTETER HAUBE drücken

# BEDIENBLENDE MIT BLAU BELEUCHTETEM RAND





#### **FUNKTIONEN**

- On/Off Beleuchtung \_ Bei eingeschalteter Beleuchtung wird die LED der Beleuchtungstaste eingeschaltet
- 2. On/Off Motor \_ Ein- und Ausschalten des Motors in der 1. Gebläsestufe
  - Die Taste wählt, wenn der Motor in einer von der 1. Gebläsestufe abweichen den Geschwindigkeit läuft, die 1. Gebläsestufe und schaltet, falls aktiv, die Intensivstufe ab
  - Ein langer Tastendruck bei laufendem Motor aktiviert (falls nicht aktiv) oder deaktiviert (falls aktiv) die zeitgesteuerte Abschaltung nach 10 Minuten
- 3. **Dritte Gebläsestufe** Bei laufendem Motor Auswahl der 3. Gebläsestufe und, falls vorhanden, Deaktivierung der Intensivstufe
  - Wird die Taste für längere Zeit bei abgeschaltetem Motor und anstehender Filtersättigungsanzeige und während der Alarmanzeige (30 Sekunden nach dem Abschalten des Motors) gedrückt, wird der Zähler der Filterlebensdauer rückgesetzt Intensivstufe Bei laufendem Motor Auswahl der 4. Gebläsestufe mit Abschaltung der Zeitschaltung von 10 Minuten (Intensivstufe) und Speicherung der aktuellen Geschwindigkeit (die nach Ablauf der Zeitschaltung wieder aufgenommen wird)

#### **HINWEIS**

- Bei abgeschaltetem Sauglüffer sind auch die LEDs der Gebläsestufen abgeschaltet
- Die 1. Gebläsestufe wird durch die leuchtende LED 2 angezeigt
- Die 2. Gebläsestufe wird durch die leuchtenden LEDs 2-3 angezeigt
- Die 3. Gebläsestufe wird durch die leuchtenden LEDs 2-3-4 angezeigt
- Die 4. Gebläsestufe wird durch die leuchtenden LEDs 2-3-4-5 angezeigt
- Die zeitgesteuerte Abschaltung wird durch das Blinken der LEDs der gewählten Gebläsestufe angezeigt. Nach Ablauf der Zeitschaltung von 10 Minuten hält der Sauglüffer an und erlischt die Beleuchtung, wenn die Stufen 1, 2 oder 3 angewählt sind; bei aktiver Intensivstufe wird dagegen auf die (vor der Intensivstufe) gespeicherte Gebläsestufe zurückgeschaltet
- Die zeitgesteuerte Filtersättigungsanzeige ist auf 30 Betriebsstunden ausgelegt und wird durch das Blinken der LEDs der Gebläsestufen 1-2-3 angezeigt.
- Sind der Motor und/oder die Beleuchtung eingeschaltet, ist die Beleuchtung des Rands des Bedienfelds eingeschaltet

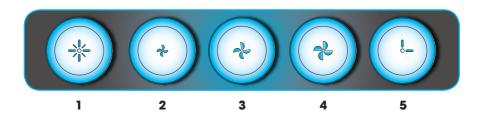
#### Rücksetzung der Sättigungsanzeige:

• Wird die Taste der dritten Gebläsestufe für längere Zeit bei laufendem Motor gedrückt, wird die Zeitschaltung von 10 Minuten aktiviert (falls deaktiviert) oder abgeschaltet (falls aktiviert)



# BEDIENBLENDE MIT RÜCKWANDBELEUCHTUNG

#### KAPAZITATIVES BEDIENFELD MIT HINTERLEUCHTETEN TASTEN



#### **FUNKTIONEN**

- On/Off Beleuchtung \_ Bei eingeschalteter Beleuchtung wird die LED der Beleuchtungstaste eingeschaltet
- 2. On/Off Motor \_ Ein- und Äusschalten des Motors in der 1. Gebläsestufe Bei abgeschaltetem Motor für einige Sekunden die Taste drücken, um DIE SÄTTIGUNGSANZEIGE DES ALU-FILTERS RÜCKZUSETZEN
- 3. Zweite Gebläsestufe \_ Auswahl der 2. Gebläsestufe bei laufendem Motor
- 4. Dritte Gebläsestufe Auswahl der 3. Gebläsestufe bei laufendem Motor
- 5. Intensivstufe \_ Auswahl der 4. Gebläsestufe für 5 Minuten bei laufendem Motor, auch bei abgeschaltetem Motor. Nach Ablauf der 5 Minuten wird auf den Zustand vor Einschaltung der Intensivstufe zurückgeschaltet

#### **MERKMALE**

- 5 TASTEN
- 3 GEBLÄSESTUFEN PLUS INTENSIVSTUFE
- STANDARDSTUFE 1
- MOTORSTEUERUNG RELAIS
- BELEUCHTUNGSREGELUNG TRIAC
- ZEITSCHALTUNG \_ 5'

#### **FILTER**

- 40 Stunden Alu-Filter
- 120 Stunden Kohlefilter

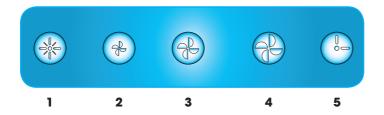
Sättigungsanzeige alle 40 Betriebsstunden (Alu-Filter) durch Blinken der 2. LED. Nach der dritten Anzeige nach 120 Stunden (Alu- und Kohlefilter) blinkt die 3. LED.

RÜCKSETZEN DER SÄTTIGUNGSANZEIGE Bei abgeschaltetem Motor für einige Sekunden die Taste der zweiten Gebläsestufe drücken, um DIE SÄTTIGUNGSANZEIGE DES ALU-FILTERS RÜCKZUSETZEN

# KAPAZITATIVES BEDIENFELD AUF GLAS



#### KAPAZITATIVES BEDIENFELD SVB061 MIT HINTERLEUCHTETEN TASTEN



#### **FUNKTIONEN**

- On/Off Beleuchtung \_ Bei eingeschalteter Beleuchtung wird die LED der Beleuchtungstaste eingeschaltet
- 2. On/Off Motor Ein- und Ausschalten des Motors in der 1. Gebläsestufe
- 3. Zweite Gebläsestufe \_ Auswahl der 2. Gebläsestufe bei laufendem Motor Bei abgeschaltetem Motor wird die Sättigungsanzeige der Alu- und Kohlefilter (120 h) deaktiviert
- 4. Dritte Gebläsestufe Auswahl der 3. Gebläsestufe bei laufendem Motor
- 5. Intensivstufe \_ Auswahl der 4. Gebläsestufe für 5 Minuten bei laufendem Motor, auch bei abgeschaltetem Motor. Nach Ablauf der 5 Minuten wird auf den Zustand vor Einschaltung der Intensivstufe zurückgeschaltet

#### **MERKMALE**

- 5 TASTEN
- 3 GEBLÄSESTUFEN PLUS INTENSIVSTUFE
- STANDARDSTUFE 1
- MOTORSTEUERUNG \_ RELAIS
- BELEUCHTUNGSREGELUNG TRIAC
- ZEITSCHALTUNG 5'

#### **FILTER**

Sättigungsanzeige alle 40 Betriebsstunden (Alu-Filter) durch Blinken der 2. LED. Nach der dritten Anzeige nach 120 Stunden (Alu- und Kohlefilter) blinkt die 3. LED (2. Gebläsestufe)

RÜCKSETZUNG DER SÄTTIGUNGSANZEIGE: Bei abgeschaltetem Motor wird durch Drücken der zweiten Gebläsestufe die Sättigungsanzeige der Alu- und Kohlefilter (120 h) deaktiviert D

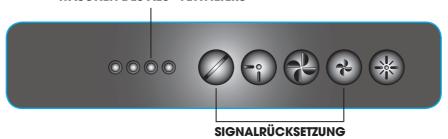
## **ELEKTRONISCHES BEDIENFELD**

#### ANZEIGEFUNKTIONEN DES BEDIENFELDS

NEBEN DER AUSWAHL DER VERSCHIEDENEN GEBLÄSESTUFEN ZEICHNET DER MIKROPROZESSOR IM BEDIENFELD DIE BETRIEBSSTUNDEN DER HAUBE AUF UND MELDET ZWEI VERFALLSTAGE:

- Nach 40 Betriebsstunden des Gerätes wird auf die Notwendigkeit hingewiesen, die Alu-Fettfilter auszuwaschen
- Nach 120 Betriebsstunden wird auf die Fälligkeit der Filterwechsel hingewiesen

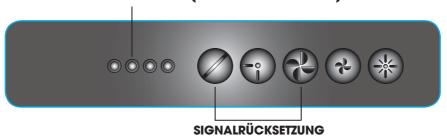
#### **WASCHEN DES ALU - FETTFILTERS**



Der Fettfilter kann mit warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel oder im Geschirrspüler gewaschen werden, wenn die LED der zweiten Gebläsestufe blinkt. Um das Signal rückzusetzen und die Zählung neu zu starten, **Rücksetzung der Sättigungsanzeige des Fettfilters**. Um das Signal rückzusetzen und die Zählung neu zu starten, BEI EINGESCHALTETER DUNSTABZUGSHAUBE gleichzeitig die Taste mit dem kleinen Gebläse und die Aus-Taste

drücken. Nach ca. 2 Sekunden zeigt ein "Piepton" die erfolgte Rückstellung an.

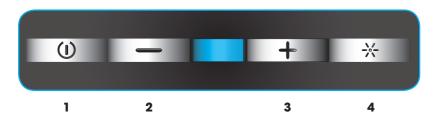
#### **AUSTAUSCH DES KOHLEFILTERS (GERUCHSREDUZIERUNG)**



Der Kohlegeruchsfilter muss ersetzt werden, wenn die LED der Gebläsestufe blinkt. Um das Signal rückzusetzen und die Zählung neu zu starten, **Rücksetzung der Sättigungsanzeige des Kohlefilters**. Um das Signal rückzusetzen und die Zählung neu zu starten, BEI EINGESCHALTETER DUNSTABZUGSHAUBE gleichzeitig die Taste mit dem grossen Gebläse und die Aus-Taste drücken. Nach ca. 2 Sekunden zeigt ein "Piepton" die erfolgte Rückstellung an.

# BEDIENFELD MIKRO-TOUCH MIT DISPLAY





#### **FUNKTIONEN**

#### Ein/Aus

#### Nach kurzer Berührung

wird bei laufendem Motor der Motor abgeschaltet wird bei abgeschaltetem Motor der Motor in der 1. Gebläsestufe eingeschaltet **Lange Tastenberührung** bei laufendem Motor wird die Zeitschaltung der Gebläsestufen 1, 2 und 3 aktiviert und deaktiviert

#### 2. Herabsetzung der Gebläsestufen \_ kurze Tastenberührung

Bei laufendem Motor wird die Geschwindigkeit jeweils um eine Stufe bis zur untersten Stufe verringert; beim Zurückschalten von der Intensivstufe auf die 3. Stufe wird die Zeitsteuerung abgeschaltete

#### 3. Erhöhung der Gebläsestufen \_ kurze Tastenberührung

Bei laufendem Motor wird die Geschwindigkeit jeweils um eine Stufe bis zur höchsten Stufe erhöht; beim Umschalten von der 3. Stufe auf die Intensivstufe wird die Zeitsteuerung aktiviert

#### 4. Ein/Aus Beleuchtung \_ kurze Tastenberührung

Schaltet die Beleuchtung ein oder aus

#### **MERKMALE**

- STEUERUNG DES SAUGLÜFTERMOTORS \_ RELAIS
- BELEUCHTUNGSREGELUNG RELAIS
- 4 SAUGLÜFTERSTUFEN
- SUMMER FÜR TASTENTON
- BEDIENUNG \_ 4 TASTEN UND 1 DISPLAY

FILTER

D

_				
REIHE	FILTER	MAßNAHME	MENGE VERPACKUNG	CODE
ALEA GLASS	CARBONE	RUNDSCHREIBEN FÜR BEWEGENDEN PLASTIK	2 STÜCKE	02FCCARBGRUP
ALEA GLASS	ALLUMINIO	230X259 mm	1 STÜCK	02FP230259
AUREA PARETE	CARBONE	RUNDSCHREIBEN FÜR BEWEGENDEN PLASTIK	2 STÜCKE	02FCCARBGRUP
AUREA PARETE	ALLUMINIO	279X366 mm	1 STÜCK	02FP541279366
NIMA	CARBONE	RUNDSCHREIBEN FÜR BEWEGENDEN PLASTIK	2 STÜCKE	02FCCARBGRUP
NIMA	ALLUMINIO	358X345 mm	1 STÜCK	02FP530345358

#### Können die Alu-Filter ausgewaschen werden?

Ja, sie können von Hand in lauwarmem Wasser gewaschen werden Seien Sie bei sehr kalkhaltigem Wasser vorsichtig; bei häufigem Waschen kann der Rahmen leicht matt werden

#### Was bedeutet Abluft-/Umluftbetrieb?

Im Abluftbetrieb führt die Dunsthaube die Kochschwaden über Rohrleitungen nach außen ab Im Umluftbetrieb leitet die Haube die von den Aktivkohlefiltern gereinigte Luft in die Küche zurück

#### Wie oft müssen die Kohlefilter gereinigt werden?

Normalerweise sollten die Filter nach jeweils 3 – 6 Monaten Betrieb der Haube ersetzt werden

#### Können die Kohlefilter ausgewaschen werden?

Die Kohlefilter können nicht gewaschen, sondern müssen ausgetauscht werden

#### Welches ist die maximale Abluft-Rohrlänge?

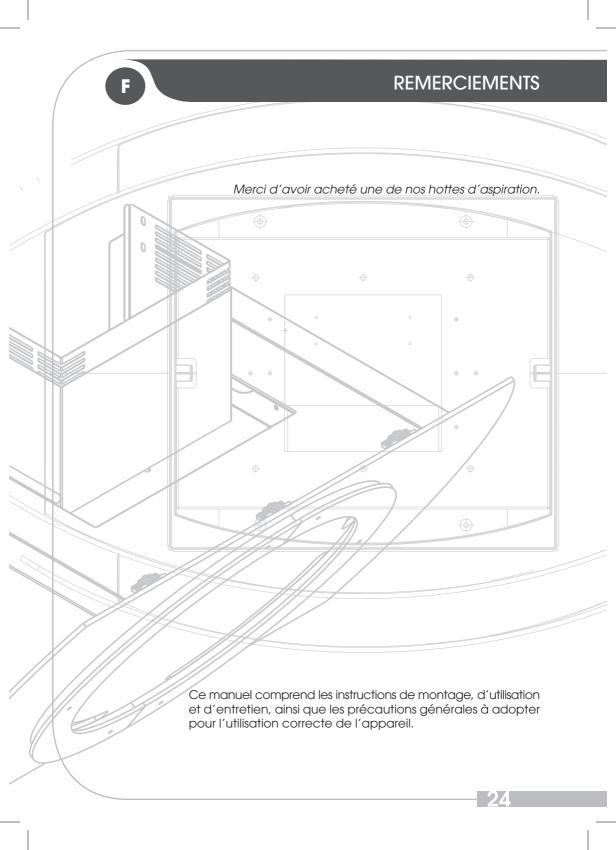
Gewöhnlich wird empfohlen, 3 Meter nicht zu überschreiten und sanfte Bögen zu verlegen, um die Druckverluste des Motors möglichst gering zu halten

#### Eine oder mehrere Dioden blinken?

Beachten Sie die Hinweise zur Rückstellung der Sättigungsanzeige bei der jeweiligen Bedienungsversion SOMMAIRE

F

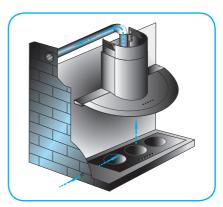
	REMERCIEMENTS	p. 2	24
	AVERTISSEMENTS SUR LA SÉCURITÉ	p. 2	25
	VERSION EVACUATION	p. 2	26
	VERSION RECIRCULATION	p. 2	26
	CONSEILS POUR L'INSTALLATION	p. 2	27
	DISTANCE ENTRE PLAN DE CUISSON ET HOTTE	p. 2	28
//	DIMENSIONS DE LA HOTTE	p. 2	9
/	TYP D'ASPIRATION	p. 2	9
	MONTAGE DE LA CHEMINÉE Hotte murale Hotte sur le mur	p. 3 p. 3	
	PERFORMANCES DU MOTEUR	p. 3	32
	ENTRETIEN ET NETTOYAGE	р. 3	3
	UTILISATION DE LA HOTTE	р. 3	3
	CLAVIER À coulisses Rétro-éclairage des touches à bord éclairé bleu Capacitif rétro-éclairée Capacitif sur verre Électronique Micro-Touch avec affichage	p. 3 p. 3 p. 3	34 35 36 37
1	FILTRES	p. 4	Ю
	QUESTIONS FRÉQUENTES	p. 4	11



On peut utiliser cette hotte et en version évacuation d'air et en recirculation filtrante. Pour avoir une meilleure protection du moteur, nous conseillons d'utiliser le filtre dégraisseur dans les deux versions.

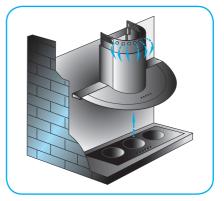
#### VERSION EVACUATION D'AIR

Après être passées à travers le filtre dégraisseur acrylique ou en aluminium, fumées et vapeurs de cuisine sont envoyées dehors par le tube d'évacuation installé dans le mur. On doit brancher un tube partant de la partie supérieure ou postérieure de la hotte au conduit d'évacuation installé dans le mur (diamètre du tube 120 mm ou 150 mm).



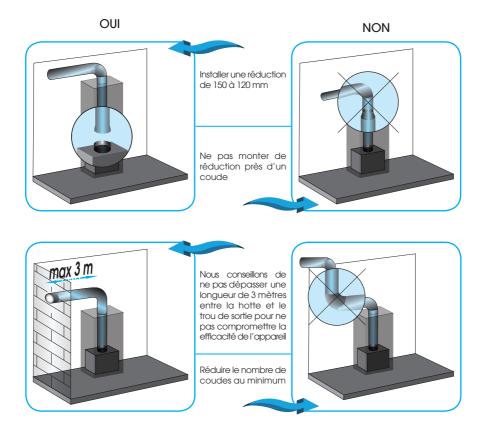
#### VERSION RECIRCULATION D'AIR

L'air se purifie en passant à travers le filtre dégraisseur acrylique ou en aluminium et les filtres à odeurs, puis retourne dans la pièce à travers les orifices ménagés dans la partie supérieure de la hotte.



Nous conseillons, quand c'est possible, de toujours utiliser l'appareil en version évacuation pour en obtenir les performances maximum. Le filtre dégraisseur (en acrylique ou en aluminium) sert à retenir les particules grasses en suspension. Si on ne le remplace ou le lave (seulement celui en aluminium) pas périodiquement, il tend à se boucher, ce qui compromet l'efficacité de l'appareil et crée un risque potentiel d'inflammabilité. Le filtre à odeurs à charbons actifs sert à retenir les molécules présentes dans les fumées pour en éliminer les odeurs. Il a une durée limitée car la charge électrique du filtre neuf s'épuise en quelques mois. Il n'est pas lavable et doit être remplacé.

Installer le tube de connexion correctement. Ceci améliore l'efficacité de l'aspiration et de la réduction du bruit. Nous donnons ci-dessous quelques indications à suivre pour obtenir le meilleur résultat possible.



#### **ATTENTION**

Dans le cas de hottes munies d'un groupe d'aspiration de 460, 650 ou 900 m³/h, on doit monter un tube d'évacuation d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Des conduits d'évacuation d'une section inférieure provoquent une baisse de rendement de l'appareil et une augmentation du bruit dégagé. La compagnie décline toute responsabilité en cas de non-conformité avec les conditions susdites.

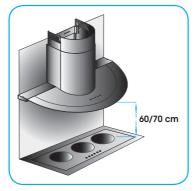


# DISTANCE ENTRE PLAN DE CUISSON ET HOTTE

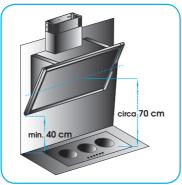
Nous montrons ci-dessous une série d'images qui illustrent l'installation correcte de la hotte. Nous conseillons de toujours respecter la hauteur minimum entre plan de cuisson et hotte pour éviter tout dommage à l'appareil ou tout risque d'incendie.

La non-observation de ces distances risque d'annuler la garantie du producteur.

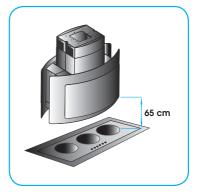
**HOTTE MURALE** 



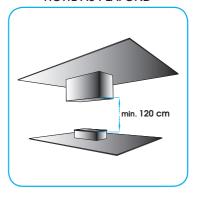
HOTTE INCLINÉE MURALE



**HOTTE EN ÎLOT** 



HOTTE AU PLAFOND



# **DIMENSIONS DE LA HOTTE**



Les dimensions de la hotte doivent être proportionnelles à celles du plan de cuisson.



OUI



OUI



NON

# **TYPOLOGIES D'ASPIRATION**

## ASPIRATION PÉRIMÉTRALE



# ASPIRATION À FILTRES VISIBLES



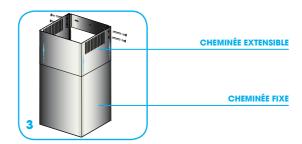
F

# MONTAGE DE LA CHEMINÉE DE LA HOTTE MURALE

Si la hotte est munie d'un support pour cheminée:

- Placer le support sur le mur en se rappelant la hauteur que l'on désire atteindre une fois la cheminée extensible soulevée.
- Percer les trous dans le mur et enfiler les chevilles, monter le support et procéder à la mise à niveau.
- 3. Soulever la cheminée extensible jusqu'à ce que les trous latéraux ménagés sur la cheminée et ceux du support correspondent.





Si la hotte dispose d'un "gabarit universel pour cheminée":

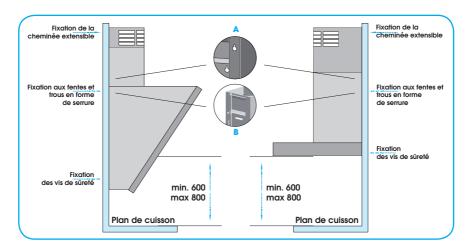
- 4. Percer les trous dans le mur au niveau du modèle acheté.
- 5. Fixer les équerres fournies dans les trous percés. \*
- 6. Soulever la cheminée extensible jusqu'à ce que les trous latéraux correspondent à ceux des équerres



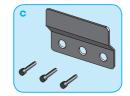


CHEMINÉE EXTENSIBLE

#### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**



- Fixer la hotte au mur à l'aide des chevilles les plus adaptées au type de fond présent (mur, carrelage, bois, ciment, etc.).
- 2. Utiliser les trous en forme de serrure (A) présents sur l'arrière de la hotte.
- S'ils sont prévus, utiliser les équerres/supports (c) fournis dans les fentes prévues à cet effet (B).
- Une fois la hotte accrochée au mur, la mettre à niveau en utilisant les vis de réglage (D).
- S'assurer d'enfiler les vis de sûreté (anti-décrochage) dans la partie inférieure du fond (E).



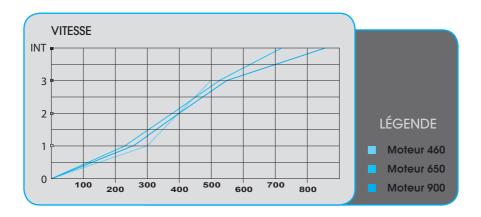




# F

# PERFORMANCES DES MOTEURS

- Les moteurs de 460m3/h sont conceillés pour les applications recirculation d'air dans les cuisines de 10 m2 de surface.
- Les moteurs de 650m3/h sont indiqués pour les applications recirculation d'air ou évacuation d'air dans les cuisines de 15 m2 de surface maximum.
- Les moteurs de 900m3/h sont indiqués pour les applications recirculation d'air ou évacuation d'air dans les cuisines de plus de 15 m2 de surface.



m³/h	1	2	3	INT
460	300	400	500	1
650	230	380	530	720
900	250	400	550	850

Pa	1	2	3	INT
460	170	200	240	_
650	170	320	450	500
900	240	380	480	540

W	1	2	3	INT
460	60	80	110	_
650	75	100	130	200
900	100	125	160	250

dB <sup>*</sup>	1	2	3	INT
460	54	58	64	_
650	53	57	63	66
900	52	56	62	64

<sup>\*</sup> Valeurs indicatives qui peuvent varier en fonction du modèle.

#### **PÉRIODIQUEMENT**

Laver la hotte avec de l'eau et du détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de solvants et de produits abrasifs. Remplacer le filtre acrylique à l'intérieur du panneau métallique (conseillé tous les trois mois) ou laver le filtre en aluminium (dans les versions où il est prévu).

ATTENTION: l'accumulation des graisses dans les filtres pourrait créer un risque d'incendie

#### **TOUS LES SIX MOIS**

Remplacer le filtre à charbons actifs présent à l'intérieur de l'appareil. Pour l'enlever, ouvrir le panneau inférieur, desserrer les vis de soutien du filtre (quand elles sont prévues) et faire tourner celui-ci avec les mains. Pour la version en tissu, désenfiler les bloque-filtres métalliques. Dans la demande de filtres de rechange éventuels, indiquer le code fourni dans le tableau initial.

#### ÉCLAIRAGE

On peut équiper la hotte d'ampoules à basse consommation (max. 15W par lampe), de spots halogènes ou de diodes de puissance. Pour remplacer les ampoules à incandescence, les dévisser après avoir démonté le panneau inférieur. Pour remplacer le spot halogène, enlever l'anneau métallique qui tient le verre en place et extraire le bulbe. Ne pas toucher le bulbe à mains nues car il pourrait s'abîmer.

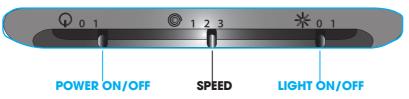
Pour la demande de filtres de remplacement, se référer à l'étiquette qui se trouve à l'intérieur du produit.

## **UTILISATION DE LA HOTTE**

On effectue la mise en marche, le réglage de la vitesse d'aspiration et l'allumage du plan de cuisson à l'aide des interrupteurs prévus à cet effet.

- **l**ère **vitesse**: indiquée pour l'utilisation normale pendant et après la cuisson des aliments tant que les odeurs disparaissent progressivement.
- Ilnde vitesse: l'utiliser pendant la cuisson simultanée de plusieurs aliments.
- Illème vitesse: l'utiliser en cas de forte concentration de fumées ou d'odeurs (cuisson de viandes à la grille, fritures consistantes, etc.).

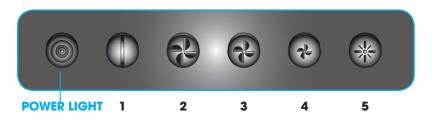
CLAVIER À COULISSES



#### FONCTIONS DU CLAVIER À COULISSES

- 1. Power On/Off éteint et allume le moteur.
- 2. Speed \_ règle les 3 vitesses.
- 3. On/Off Light \_ allume et éteint les lumières.

# CLAVIER RÉTRO-ÉCLAIRÉ À 5 TOUCHES



#### **FONCTIONS DU CLAVIER À 5 TOUCHES**

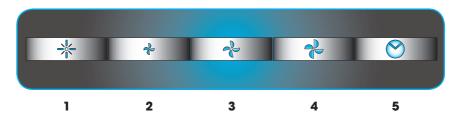
- 1. On/Off Moteur \_ éteint et allume le moteur à la vitesse 1.
- 2. Seconde vitesse \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 2.
- 3. Troisième vitesse \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 3.
- 4. Vitesse intensive \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 4.
- 5. On/Off Lumières \_ appuyer sur la touche pour allumer/éteindre les lumières.

#### **NOTES**

Si une touche clignote, nettoyer le filtre

#### FONCTION POUR LA REMISE À ZÉRO DES FILTRES

 Pour remettre le minuteur à zéro, appuyer environ 10 secondes sur la touche lumière (5) AVEC LA HOTTE ÉTEINTE.



#### FONCTIONS DU CLAVIER À BORD ÉCLAIRÉ EN BLEU

- 1. On/Off Lumières \_ avec la lumière allumée, le diode de la touche bleue s'allume.
- 2. On/Off Moteur \_ le moteur s'éteint et s'allume à vitesse 1.
  - avec le moteur allumé à une vitesse autre que la 1, sélectionne la vitesse 1 en désactivant, s'il existe, le minuteur de la vitesse intensive.
  - quand on le tient enfoncé avec le moteur allumé, active (s'il n'est pas activé) ou désactive (s'il est activé) l'arrêt temporisé de 10 minutes.
- 3. Troisième vitesse \_ avec le moteur allumé en vitesse 3, désactive (s'il est activé) le minuteur de la vitesse intensive:
  - quand on le tient enfoncé avec le moteur allumé, active (s'il est désactivé) l'arrêt temporisé de 10 minutes;
  - quand on le tient enfoncé avec le moteur allumé, alarme filtre présent, et pendant l'affichage de l'alarme (30 secondes avant l'arrêt du moteur), remet le compteur de durée des filtres à zéro.
- 4. Vitesse intensive \_ avec le moteur allumé, sélectionne la vitesse 4 avec arrêt du minuteur de 10 minutes (intensif), en mémorisant la vitesse actuelle (pour remettre le minuteur à zéro une fois terminé).

#### **NOTES**

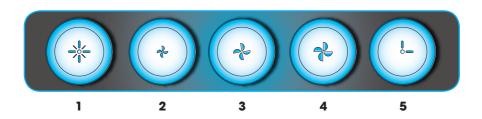
- Avec l'aspirateur Off les diodes des vitesses sont éteints.
- La vitesse 1 est signalée par le diode 2 allumé.
- La vitesse 2 est signalée par les diodes 2-3 allumés.
- La vitesse 3 est signalée par les diodes 2-3-4 allumés.
- La vitesse 4 est signalée par les diodes 2-3-4-5 allumés.
- L'activation de l'arrêt temporisé est indiquée par le clignotement des diodes relatifs à la vitesse réglée. Une fois la temporisation de 10 minutes écoulée, l'aspirateur et les lumières s'éteignent si la vitesse est 1, 2 ou 3; si, par contre, la vitesse intensive est activée, retourne à la vitesse mémorisée (précédente à la vitesse intensive).
- Le minuteur des alarmes de filtre dure environ 30 heures et est signalé par le clignotement simultané des diodes des vitesses 1, 2 et 3
- Si le moteur et/ou la lumière sont allumés, le bord de la commande s'allume.

#### FONCTION POUR LA REMISE À 7ÉRO DES FILTRES.

 Pour faire un reset (remettre à zero) l'indicateur des filtres, à moteur éteint, appuyer pendant plusieurs secondes la touche qui clignote. F

# CLAVIER DE CAPACITÉ RÉTRO-ÉCLAIRÉ

#### COMMANDE DE CAPACITÉ AVEC TOUCHES RÈTRO-ÉCLAIRÉES



#### **FONCTIONS**

- 1. On/Off Lumières \_ avec la lumière allumée, le diode de la touche lumière s'allume.
- 2. On/Off Moteur \_ le moteur de la vitesse 1 s'éteint et s'allume.

  Avec le moteur éteint, appuyer pendant quelques secondes su la touche pour REMETTRE L'ALARME DE FILTRE ALUMINIUM À ZÉRO
- 3. Seconde vitesse \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 2.

  Avec le moteur éteint, appuyer pendant quelques secondes sur la touche pour REMETTRE L'ALARME DE FILTRE ALUMINIUM À ZÉRO
- 4. Troisième vitesse \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 3.
- 5. Vitesse intensive \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 4 pendant 5 minutes même avec le moteur arrêté. Une fois les 5 minutes écoulées, retourne à l'état précédemment réglé avant l'actionnement de la vitesse intensive.

#### **CARACTÉRISTIQUES**

- 5 TOUCHES
- 3 VITESSES PLUS UNE INTENSIVE
- VITESSE PAR DÉFAUT 1
- TYPE DE CONTRÔLE DU MOTEUR RELAIS
- TYPE DE CONTRÔLE DES LAMPES TRIAC
- MINUTEUR \_ 5'

#### **FILTRES**

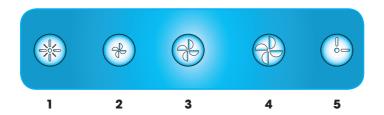
- 40h Aluminium
- 120h Charbons actifs

Alarme toutes les 40 heures (filtres aluminium) avec le  $2^{nd}$  diode qui clignote. À la troisième alarme, à 120 heures (filtres aluminium et filtres aux charbons actifs), le  $3^{\text{ème}}$  diode clignote

#### FONCTION POUR LA REMISE À ZÉRO DES FILTRES

 Avec le moteur éteint, appuyer pendant quelques secondes sur la touche pour REMETIRE L'ALARME DE FILTRE ALUMINIUM À ZÉRO.

#### COMMANDE DE CAPACITÉ SVB061 AVEC TOUCHES RÉTRO-ÉCLAIRÉES



#### **FONCTIONS**

- 1. On/Off Lumières avec la lumière allumée, le diode de la touche bleue s'allume.
- 2. On/Off Moteur le moteur s'éteint et s'allume à la vitesse 1.
- 3. Seconde vitesse \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 2.

  Avec le moteur éteint en alarme filtres aluminium et charbons actifs (120h), désactive l'alarme.
- Troisième vitesse \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 3.
   Avec le moteur éteint en alarme filtres aluminium et charbons actifs (120h), désactive l'alarme.
- 5. Vitesse intensive \_ avec le moteur allumé, règle la vitesse 4 pendant 5 minutes même avec le moteur éteint. Une fois les 5 minutes écoulées, retourne à l'état précédemment réglé avant l'actionnement de la vitesse intensive.

#### **CARACTÉRISTIQUES**

- 5 TOUCHES
- 3 VITESSES PLUS UNE INTENSIVE
- VITESSE PAR DÉFAUT 1
- TYPE DE CONTRÔLE DU MOTEUR RELAIS
- TYPE DE CONTRÔLE DES LAMPES \_ TRIAC
- MINUTEUR \_ 5'

#### **FILTRES**

Alarme toutes les 40 heures (filtres aluminium) avec le 2<sup>nd</sup> diode qui clignote. À la troisième alarme, à 120 heures (filtres aluminium et filtres aux charbons actifs), le 3<sup>ème</sup> diode clignote.

#### FONCTION POUR LA REMISE À ZÉRO DES FILTRES

 Pour faire un reset (remettre à zero) l'indicateur des filtres, à moteur éteint, appuyer pendant plusieurs secondes la touche qui cliqnote. F

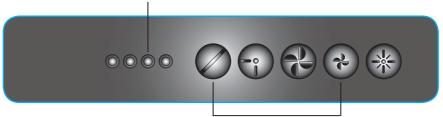
# CLAVIER ÉLECTRONIQUE

#### FONCTIONS DE SIGNALISATION DU CLAVIER

OUTRE À RÉGLER LES DIFFÉRENTES VITESSES, LE MICROPROCESSEUR INSTALLÉ DANS LE CLAVIER ENREGISTRE LES HEURES DE FONCTIONNEMENT DE LA HOTTE ET INDIQUE DEUX ÉCHÉANCES:

- Quand on dépasse 40 heures d'utilisation totales de l'appareil, il indique le moment où les filtres dégraisseurs en aluminium doivent être lavés.
- Au bout de 120 heures, il indique le moment où l'on doit remplacer le filtre.

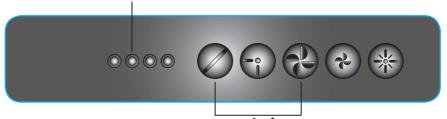
#### LAVAGE DU FILTRE EN ALUMINIUM DÉGRAISSEUR



#### FONCTION POUR LA REMISE À ZÉRO DU FILTRE DEGRAISSEUR

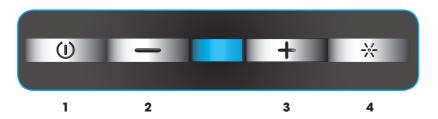
Quand la diode de la seconde vitesse clignote, laver le filtre dégraisseur avec de l'eau chaude et un détergent neutre ou directement au lave-vaisselle. Pour annuler ce signal et faire repartir le comptage, enfoncer simultanément, AVEC LA HOTTE ALLUMÉE, la touche avec <u>le petit ventilateur et la touche Off</u>. Au bout d'environ deux secondes de pression, un signal sonore signale que la remise à zéro a eu lieu

## REMPLACEMENT DU FILTRE À ODEURS À CHARBONS ACTIFS



## FONCTION POUR LA REMISE À ZÉRO DU FILTRE A CHARBON

Quand la diode de la vitesse clignote, remplacer le filtre à odeurs à charbons actifs. Pour annuler ce signal et faire repartir le comptage, enfoncer simultanément, AVEC LA HOTTE ALLUMÉE, la touche avec le grand ventilateur et la touche Off. Au bout d'environ deux secondes de pression, un signal sonore signale que la remise à zéro a eu lieu.



#### **FONCTIONS**

#### On/Off

#### Appuy court sur la touche

avec le moteur allumé, éteint le moteur. avec le moteur éteint allume le moteur à la vitesse 1.

Appuy long sur la touche avec le moteur allumé, active et désactive le minuteur sur les vitesses 1, 2 et 3.

#### 2. Réduction de la vitesse appuy court sur la touche

avec le moteur allumé, réduit la vitesse d'une vitesse à la fois jusqu'au minimum; en partant de la vitesse intensive à la vitesse 3, désactive la temporisation.

#### Augmentation de la vitesse \_ appuy court sur la touche

avec le moteur allumé, augmente la vitesse d'une coche jusqu'au maximum; de la vitesse 3 à la vitesse intensive, active la temporisation.

#### 4. On/Off lumière \_ appuy court sur la touche

allume ou éteint la lumière.

#### **CARACTÉRISTIQUES**

- TYPE DE CONTRÔLE DU MOTEUR À ASPIRATION \_ RELAIS
- TYPE DE CONTRÔLE DES LAMPES TRIAC
- 4 VITESSES D'ASPIRATION
- SONNERIE POUR SIGNAL SONORE DES TOUCHES
- COMMANDE \_ 4 TOUCHES ET 1 AFFICHAGE

Peut-on laver les filtres en aluminium?

Ou peut les laver à la main à l'eau tiède. Faire particulièrement attention si l'eau est très dure car, en les lavant, le cadre pourrait s'opacifier légèrement.

Que signifie évacuation d'air/recirculation d'air?

La hotte évacuation convoie les fumées des vapeurs de cuisson à l'extérieur de la maison à travers des tuyaux.

La hotte recirculation renvoie l'air filtré par des charbons actifs dans la cuisine.

À quels intervalles doit-on changer les filtres à charbons actifs?

Nous conseillons normalement de les changer tous les 3-6 mois d'utilisation de la hotte.

Peut-on laver les filtres à charbons actifs?

Non. On ne doit pas les laver mais les remplacer.

 Quelle distance maximum doit-on laisser entre la hotte et le trou d'évacuation de l'air?

Nous conseillons normalement de ne pas dépasser 3 mètres avec des coudes.

Un ou plusieurs diodes clignotent?

Suivre les instructions pour la remise à zéro du signal d'alarme des filtres en fonction du modèle.

	ZEICHEN

# APUNTES

#### GEPRÜFT AM — TESTÉ LE

Der "Datumsstempel" bestätigt, das dieses Gerät geprüft wurde und den von der Firma verlangten Qualitätsstandards entspricht.

Le "timbre date" confirme que cet appareil a été testé et est conforme aux normes de qualité fixées par la compagnie.

Für Reparaturen in Garantie muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg werden alle Reparaturen in Rechnung gestellt

En cas de réparation sous garantie, présenter une copie du document d'achat. En son 898 absence, les frais de réparation vous seront débités.

#### ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE TRAITEMENT DES DÉCHETS DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Am Ende seiner Lebenszeit darf das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden, sondern muss in Entsprechung der einschlägigen Bestimmungen zur differenzierten Abfallwirtschaft entsorgt werden.

Au terme de son cycle de vie, éliminer l'appareil conformément aux normes en vigueur sur l'élimination différenciée des déchets et ne pas le traiter comme un simple déchet urbain.

Das Produkt muss den dafür vorgesehenen Fachbetrieben übergeben oder kann beim Kauf eines neuen gleichartigen Gerätes dem Fachhändler zurückgegeben werden.

Envoyer le produit dans les centres de collecte réservés ou le rendre au revendeur si on désire remplacer le produit par un autre éauivalent neuf.

Der Hersteller übernimmt die Kosten für die vorschriftsmäßige Entsorgung des Produktes. Le fabricant prend les frais d'élimination du produit à sa charge conformément aux prescriptions de la loi.

Das Produkt besteht aus Bauteilen, die biologisch nicht abbaubar sind, und aus Stoffen, die bei falscher Entsorgung umweitschädlich sind. Einige Materialien sind außerdem wieder verwertbar und tragen somit zum Umweltschutz bei. Es ist Ihre Pflicht, zur Gesundheit der Umwelt beizutragen.

Produit constitué de parties non biodégradables et de substances qui risquent de polluer l'environnement si elles ne sont pas éliminées de façon conforme. Une partie de ces matériaux peut être recyclée, ce qui permet d'éviter la pollution de l'environnement. Nous avons le devoir de contribuer à la défense de l'environnement.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt die Anforderungen der neuen Richtlinien zum Umweitschutz erfüllt (2002/96/EC, 2003/108 EC, 2002/95/EC) und dass es am Ende seiner Lebenszeit vorschriftmäßig zu entsorgen ist.

Ce symbole indique que le produit est conforme aux prescriptions des nouvelles directives introduites en défense de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108 EC, 2002/95/EC) et qu'il doit être éliminé de façon appropriée au terme de son cycle de vie.

Wenden Sie sich für alle Informationen hinsichtlich der Entsorgung an Ihre lokalen Behörden. S'informer auprès des autorités locales sur les zones réservées à l'élimination des déchets.